

**A Bíróság (második tanács) 2007. október 4-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-217/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés – Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések – 71/305/EGK irányelv – Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződés fogalma és elhatárolása – Az összes hatását kifejtő kötelezettségszegés)*

(2007/C 297/17)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: X. Lewis meghatalmazott és M. Mollica ügyvéd)

*Alperes:* az Olasz Köztársaság (képviselők: I. Braguglia és S. Fiorentino, meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1971. július 26-i 71/305/EGK tanácsi irányelv (HL L 185., 5. o.) 3. és 12. cikkének megsértése – Közbeszerzési szerződés hirdetmény közzététele nélküli közvetlen odaítélése, melynek tárgya a Consiglio comunale di Stintino 1989. december 14-i 48. sz. határozatában említett munkák elvégzése, különösen „munkák kivitelezésének tervezése és megvalósítása a víz- és csatornahálózatok, az úthálózat, a lakóterület kommunális szolgáltatási struktúrái és felszerelése, a Comune di Stintino területén kívül és belül elhelyezkedő idegenforgalmi övezet központjainak technikai és strukturális korszerűsítése, újrendezése és befejezése céljából, beleértve a tengerpart és a Comune di Stintino idegenforgalmi központjai rendezését és megtisztítását.”

**Rendelkező rész**

- 1) Az Olasz Köztársaság – mivel túrta a Comune di Stintino által az 1991. október 2-i 7/91. sz. szerződés és az ehhez mellékelte, ugyanezen felek között ezt követően létrejött kiegészítő dokumentum alapján a Maresarnak Soc. Cons. arl társaságnak odaítélt munkák legalább egyikének elvégzését – nem teljesítette az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1971. július 26-i 71/305/EGK tanácsi irányelvből, (HL L 185., 5. o.) és különösen ennek 3. és 12. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 178., 2006.7.29.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2007. október 11-i ítélete (a Hanseatisches Oberlandesgericht – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Lammerzahl GmbH kontra Freie Hansestadt Bremen**

(C-241/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közbeszerzések – 89/665/EGK irányelv – Közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárások – Jogvesztő határidő – A tényleges érvényesülés elve)*

(2007/C 297/18)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hanseatisches Oberlandesgericht

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Lämmerzahl GmbH

*Alperes:* Freie Hansestadt Bremen

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hanseatisches Oberlandesgericht – A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelvvel (HL L 209., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.) módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.) 1. cikke (1) és (3) bekezdésének értelmezése – Az ajánlatkérő 200 000 eurónál alacsonyabb becsült értékű szerződés odaítélésével kapcsolatos határozatával szembeni jogorvoslati jogosultság hiánya – Jogvesztés bekövetkezése valamennyi kifogás tekintetében a szerződés értékének az ajánlati felhívás közzétételekor történt téves becslése következtében

**Rendelkező rész**

- 1) A 2001. szeptember 13-i 2001/78/EK bizottsági irányelvvel módosított, az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv 9. cikkének (4) bekezdése és IV. melléklete értelmében az ezen irányelv hatálya alá tartozó árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződésre vonatkozó hirdetményben pontosan meg kell jelölni a szerződés szerinti teljes mennyiséget és terjedelmet. E megjelölés hiánya esetén a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (1) bekezdése alapján jogorvoslattal lehet élni.